

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Зайко Татьяна Ивановна
Должность: Ректор
Дата подписания: 21.08.2024 14:30:05
Уникальный программный ключ:
cf6863c76458e5984b01d5e14e71540baf0e705

Шифр ОПОП: 2011.26.05.06.01

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОДНОГО ТРАНСПОРТА»

Год начала подготовки (по учебному плану): 2019

Шифр дисциплины: Б1.О.02
(шифр дисциплины из учебного плана)

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Иностранный язык

(полное наименование дисциплины (модуля), в строгом соответствии с учебным планом)

Новосибирск

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1. Цели дисциплины

Целью дисциплины является обеспечение базового уровня знаний и навыков, позволяющего сформировать профессионально – ориентированные иноязычные коммуникативные компетенции, позволяющие интегрироваться обучающимся в международную профессиональную среду и использовать иностранный язык как средство межкультурного и научного общения.

1.2. Перечень формируемых компетенций

В результате освоения дисциплины (модуля) у обучающегося должны сформироваться следующие компетенции, выраженные через результат обучения по дисциплине (модулю), как часть результата освоения образовательной программы:

1.2.1. Универсальные компетенции (УК):

Компетенция		Этапы формирования компетенции				Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Шифр	Содержание	I	II	III	IV	
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия				x	<p>Знать:</p> <p>3.УК-4.1 Современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации</p> <p>3.УК-4.2 Правила построения предложений в русском и на английском языках,</p> <p>Уметь:</p> <p>У.УК-4.1 Использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации;</p> <p>У.УК-4.2 Вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке</p>

						<p>Российской Федерации;</p> <p>У.УК-4.3 Вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке;</p> <p>Владеть:</p> <p>Н.УК-4.1. Навыками обмена деловой информацией в устной и письменной форме на государственном языке РФ и английском языке</p>
--	--	--	--	--	--	--

1.2.2. Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

Дисциплина не формирует общепрофессиональные компетенции.

1.2.3. Профессиональные компетенции (ПК):

Компетенция		Этапы формирования компетенции				Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Шифр	Содержание	I	II	III	IV	
ПК-16	Способен использовать английский язык в письменной и устной форме				x	<p>Знать:</p> <p>З.ПК-16.1. Английский язык на уровне, необходимом для выполнения обязанностей механика.</p> <p>Уметь:</p> <p>У.ПК-16.1 Взаимодействовать по профессиональным вопросам на английском языке, выполняя обязанности механика.</p> <p>Владеть:</p> <p>Н.ПК-16.1 Навыками перевода технической информации в пособиях и руководствах по профессиональной деятельности с английского языка.</p>

1.2.4. Профессиональные компетенции специализации (ПКС):

Дисциплина не формирует профессиональные компетенции специализации.

1.2.5. Компетентности МК ПДНВ (КМК):

Дисциплина не формирует компетентности МК ПДНВ.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) реализуется в рамках базовой части

(базовой, вариативной или
факультативной)

основной профессиональной образовательной программы.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведённого на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы и темы дисциплины (модуля) и трудоёмкость по видам учебных занятий (в академических часах):

№	Разделы и темы дисциплины (модуля)	Лек		Лаб		Пр		СР	
		О	З	О	З	О	З	О	З
<i>I курс</i>									
1	Вводно-коррективный курс								
1.1	Фонетика и основы элементарной грамматики						2		4
	из них, в интерактивной форме								
2	Грамматика								
2.1	Глагол						2		5
	из них, в интерактивной форме								
3	Лексика и фразеология								
3.1	Лексика и ее дифференциация по сферам применения						2		5
	из них, в интерактивной форме								
4	Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика.								
4.1	О себе						2		10
	из них, в интерактивной форме								
4.2	Образование						2		10
	из них, в интерактивной форме								
4.3	Россия						2		10
	из них, в интерактивной форме								
4.4	Новосибирск						2		10
	из них, в интерактивной форме								
5	Язык для специальных целей								
5.1	Экипаж речного судна								25

	из них, в интерактивной форме								
5.2	Крупнейшие речные порты мира								25
	из них, в интерактивной форме								
6	Основы перевода литературы по специальности								
6.1	Стратегии, единицы и приемы перевода						2		10
	из них, в интерактивной форме								
7	Приемы компрессирования содержания								
7.1	Виды речевых произведений. Аннотирование.						2		10
	из них, в интерактивной форме								
<i>2 курс</i>									
8	Грамматика								
8.1	Глагол						2		10
	из них, в интерактивной форме								
8.2	Причастие, инфинитив, герундий						2		10
	из них, в интерактивной форме								
9	Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика.								
9.1	Великобритания								10
	из них, в интерактивной форме								
9.2	США								10
	из них, в интерактивной форме								
10	Язык для специальных целей								
10.1	Судно						2		30
	из них, в интерактивной форме								
10.2	Моя специальность						4		20
	из них, в интерактивной								

	форме								
10.3	Турбины								25
	из них, в интерактивной форме								
10.4	Котлы								25
	из них, в интерактивной форме								
11	Приемы компрессирования содержания								
	Виды речевых произведений. Реферирование.						2		22
	из них, в интерактивной форме								
12	Лексика и фразеология								
12.1	Широкая и узкая терминология						2		10
	из них, в интерактивной форме								
13	Основы корреспонденции и публичной речи								
13.1	Письмо.						3		10
	из них, в интерактивной форме								
13.2	Доклад						3		10
	из них, в интерактивной форме								
<i>3 курс</i>									
14	Грамматика								
14.1	Условные предложения						4		10
	из них, в интерактивной форме								
15	Язык для специальных целей								
15.1	Команды в машинное отделение.						4		30
	из них, в интерактивной форме								
15.2	Дизельный двигатель						2		30
	из них, в интерактивной форме								
15.3	Обязанности						4		30

	экипажа машинного отделения								
	из них, в интерактивной форме								
15.4	Экология								30
	из них, в интерактивной форме								
16	Организация безопасности на судах								
16.1	Организация борьбы с пожаром						2		30
	из них, в интерактивной форме								
16.2	Спасательные средства и подача сигналов тревоги на судне						2		30
	из них, в интерактивной форме								
16.3	Медицинская помощь на судне и в иностранном порту						2		20
	из них, в интерактивной форме								
							58		526

4.2. Содержание разделов и тем дисциплины

Раздел 1 Вводно-коррективный курс

Тема 1.1 Фонетика и основы элементарной грамматики [1,2,6,9,11]

Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи. Понятие о нормативном литературном произношении (RP). Система гласных и согласных звуков. Долгие и краткие гласные звуки. Словесное ударение (ударные гласные полнозначных слов и редукция гласных). Одноударные и двуударные слова. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Транскрипция ударных звуков как средство выражения ритмики. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос).

Существительное: множественное число, притяжательный падеж, артикль (основные правила употребления). Местоимения (личные, притяжательные, указательные, объектные). Неопределенные местоимения и отрицательные местоимения. Числительные, количественные и порядковые, дробные. Степени сравнения прилагательных и наречий.оборот there is/there are.

Определение предложения, простые и сложные предложения, сложносочиненные и сложноподчиненные. Основные типы слов и фраз предложений. Типы придаточных предложений
Типы предложений. Повествовательное, вопросительное, отрицательное, повелительное, восклицательное предложения. Особенности построения разных типов предложения.

Раздел 2 Грамматика

Тема 2.1 Глагол [1,2,6,9]

Времена глагола Present, Past, Future(Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous) в активном залоге. Неправильные глаголы. Модальные глаголы и их эквиваленты: can, may, must, have to, should. Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Замена прямой речи косвенной.

Раздел 3 Лексика и фразеология

Тема 3.1 Лексика и ее дифференциация по сферам применения [2,6,9,10]

Стилистически нейтральная, наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию, базовая терминологическая лексика специальности.

Знакомство с основными двуязычными словарями. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значения слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях. Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы. «Неидиоматическая» (логическая) сочетаемость слов. Устойчивые выражения: наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение и т.п.). Словообразование. Аффиксация. Продуктивные суффиксы имен прилагательных, глаголов, наречий.

Раздел 4 Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика.

Тема 4.1. О себе [1,2]

Приветствие, знакомство, прощание. Моя семья. Биография. Хобби (увлечения, спорт, музыка, театр и др.).

Тема 4.2 Образование [1,2]

Образование в России. Образование в странах изучаемого языка. Речное училище. СГУВТ.

Тема 4.3 Россия [1,2]

Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Экономика.

Тема 4.4 Новосибирск [1,2]

Город. История, достопримечательности. Поездка по городу. Как спросить дорогу. Покупки. Еда. В универмаге. Посещение кафе, ресторана.

Раздел 5 Язык для специальных целей

Тема 5.1 Экипаж речного судна[3]

Деятельность экипажа речного судна.

Тема 5.2. Крупнейшие речные порты мира [3]

Крупнейшие речные порты мира. Из истории речного флота. Биографии создателей речного флота.

Раздел 6 Основы перевода литературы по специальности

Тема 6.1 Стратегии, единицы и приемы перевода [1]

Стили языка. Виды и способы перевода. Единицы перевода и членение предложения. Лексические (транскрипция, калькирование) и грамматические (морфологические и синтаксические) преобразования. Перевод слов и словосочетаний терминологического характера.

Раздел 7 Приемы компрессирования содержания [1]

Тема 7.1 Виды речевых произведений. Аннотирование.

Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации. Тезисы, сообщения. Составление аннотации.

Раздел 8 Грамматика

Тема 8.1 Глагол [1,3]

Страдательный залог. Неличные формы глагола. Причастие, независимый причастный оборот. Инфинитив. Герундий, герундиальный оборот. Сослагательное наклонение.

Тема 8.2 Причастие, инфинитив, герундий [1,3]

Причастия, независимый причастный оборот. Герундий, герундиальный оборот. Инфинитивные конструкции.

Раздел 9 Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика.

Тема 9.1 Великобритания [2]

Культура и традиции. Географическое положение, экономика, политическая система. Лондон.

Тема 9.2 США [2]

Города США. Политическое устройство, экономика. Культура и традиции.

Раздел 10 Язык для специальных целей

Тема 10.1 Судно [4]

Устройство судна. Типы судов.

Тема 10.2 Моя специальность [4]

Дисциплины, изучаемые на специальности СЭ, навыки, приобретаемые в ходе обучения.[4,5,10]

Тема 10.3 Турбины [4]

Понятие о турбинах, типы турбин.

Тема 10.4 Котлы [4]

Понятие о котлах. Практическое применение котлов.

Раздел 11 Приемы компрессирования содержания

Тема 11.1 Виды речевых произведений. Реферирование. [1,3,7]

Основы реферирования литературы по специальности. Краткое резюме курсовой работы.

Раздел 12 Лексика и фразеология

Тема 12.1 Широкая и узкая терминология [1,3,7]

Лексика и фразеология, отражающие основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента.

Раздел 13 Основы корреспонденции и публичной речи

Тема 13.1 Письмо [1,3,7]

Оформление. Особенности стиля. Составление резюме.

Тема 13.2 Доклад [1,3,7]

Структура и подготовка доклада.

Раздел 14 Грамматика

Тема 14.1 Условные предложения [1,3,7]

Три типа условных предложений.

Раздел 15 Язык для специальных целей

Тема 15.1 Команды в машинное отделение. [4]

Команды по запуску, остановке и работе двигателя

Тема 15.2 Дизельный двигатель [3,10]

Из истории создания дизельного двигателя. Устройство дизельного двигателя.

Инструкции по работе с двигателями. Запуск и остановка дизельного двигателя.

Типы дизельных двигателей. Применение дизельных двигателей.

Тема 15.3 Обязанности экипажа машинного отделения [3,10]

Обязанности, связанные с различными должностями экипажа.

Тема 15.4 Экология [4]

Знакомство с мусоросжигающими печами. Утилизация топлива.

Раздел 16 Организация безопасности на судах

Тема 16.1 Организация борьбы с пожаром[4]

Знание инструкций, связанных с противопожарными мерами.

Тема 16.2 Спасательные средства и подача сигналов тревоги на судне[4]

Знание сигналов и умений пользования спасательными средствами. Знание команд, связанных с безопасностью.

Тема 16.3 Медицинская помощь на судне и в иностранном порту[4]

Знание необходимых фраз и правильного поведения при обращении за медицинской помощью в иностранном порту и на судне.

4.3. Содержание лабораторных работ

Не предусмотрено.

4.4 Содержание практических занятий

№ раздела (темы) дисциплины	Наименование практических занятий, семинаров
<i>1 курс</i>	
Раздел 1 Вводно-коррективный курс	
Тема 1.1 Фонетика и основы элементарной грамматики	Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос) Существительное: множественное число, притяжательный падеж, артикль (основные правила употребления)[1,2,6,9,11]
Раздел 2 Грамматика	
Тема 2.1 Глагол	Времена глагола Present, Past, Future(Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous в активном залоге. [1,2,6,9]
Раздел 3 Лексика и фразеология	
Тема 3.1 Лексика и ее дифференциация по сферам применения	Стилистически нейтральная, наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию, базовая терминологическая лексика специальности[2,6,9,10]
Раздел 4 Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика	
Тема 4.1. О себе	Приветствие, знакомство, прощание. Моя семья. Биография. [1,2]
Тема 4.2 Образование	Образование в России. Образование в странах изучаемого языка. [1,2]
Тема 4.3 Россия	Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Экономика. [1,2]
Тема 4.4 Новосибирск	Поездка по городу, история, достопримечательности. [1,2]
Раздел 6 Основы перевода литературы по специальности	
Тема 6.1 Стратегии, единицы и приемы перевода	Виды и способы перевода Перевод слов и словосочетаний терминологического характера. [1]
Раздел 7 Приемы компрессирования содержания	
Тема 7.1 Виды речевых произведений. Аннотирование.	Аннотация, тезисы, сообщения[1]
<i>2 курс</i>	
Раздел 8 Грамматика	
Тема 8.1 Глагол	Система времен английского глагола в пассивном залоге. [1,3]
Тема 8.2 Причастие, инфинитив, герундий	Причастия, независимый причастный оборот. Герундий, герундиальный оборот. Инфинитивные конструкции. [1,3,4]
Раздел 9 Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика.	
<i>Раздел 10 Язык для специальных целей</i>	
Тема 10.1 Судно	Устройство судна[4]
Тема 10.2 Моя специальность	Дисциплины, изучаемые на специальности СЭ, навыки, приобретаемые в ходе обучения.[4]

№ раздела (темы) дисциплины	Наименование практических занятий, семинаров
Раздел 11 Приемы компрессирования содержания	
Тема 11.1 Виды речевых произведений.	Реферирование. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.[8]
Раздел 12 Лексика и фразеология	
Тема 12.1 Широкая и узкая терминология	Лексика и фразеология, отражающие основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента.[8]
Раздел 13 Основы корреспонденции и публичной речи	
Тема 13.1 Письмо	Типы писем. Особенности расположения частей письма.[8]
Тема 13.2 Доклад	Особенности составления доклада. Знакомство с фразами, используемыми при составлении доклада.[8]
<i>3 курс</i>	
Раздел 14 Грамматика	
Тема 14.1 Перевод синтаксических конструкций и многофункциональных слов	Перевод причастных оборотов, вводимых союзами when и while. Независимый причастный оборот. [3,5,7,9]
Раздел 15 Язык для специальных целей	
Тема 15.1 Команды в машинное отделение.	Команды по запуску, остановке и работе двигателя.[4]
Тема 15.2 Дизельный двигатель	Понятие о двигателе, его устройство. Типы двигателей.[4,10]
Тема 15.3 Обязанности экипажа машинного отделения	Обязанности, связанные с различными должностями экипажа.[3,7,5]
Раздел 16 Организация безопасности на судах	
Тема 16.1 Организация борьбы с пожаром	Знание инструкций, связанных с противопожарными мерами.[4,5,10]
Тема 16.2 Спасательные средства и подача сигналов тревоги на судне	Знание сигналов и умений пользования спасательными средствами. Знание команд, связанных с безопасностью.[3,4,5,7,10]
Тема 16.3 Медицинская помощь на судне и в иностранном порту	Знание необходимых фраз и правильного поведения при обращении за медицинской помощью в иностранном порту и на судне.[3,4,7]

4.5 Курсовой проект (работа)

Не предусмотрен

4.6. Самостоятельная работа. Контроль самостоятельной работы

Формы самостоятельной работы обучающихся в процессе освоения дисциплины: изучение теоретического материала, выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка устных сообщений, перевод и аннотирование текстов по специальности.

Контроль самостоятельной работы осуществляется в ходе проверки практических заданий в устной и письменной форме и при проведении индивидуальных и групповых консультаций.

5. Фонд оценочных материалов для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Контролируемая компетенция	Этапы формирования компетенции	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Наименование оценочного средства
УК-4	IV- владение компетенцией	Раздел 4 Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика Тема 4.1. О себе Тема 4.2 Образование Тема 4.3 Россия Тема 4.4 Новосибирск Тема 9.1 Великобритания Тема 9.2 США Тема 5.1 Экипаж речного судна Тема 5.2. Крупнейшие речные порты мира	Экзамен
ПК-16	I- Формирование знаний II- Формирование способностей III – Интеграция способностей	Тема 1.1 Фонетика и основы элементарной грамматики Тема 2.1 Глагол Тема 3.1 Лексика и ее дифференциация по сферам применения Тема 10.1 Судно Тема 10.2 Моя специальность Тема 10.3 Турбины Тема 10.4 Котлы Тема 13.1 Письмо Тема 13.2 Доклад Тема 14.1 Условные предложения Тема 15.1 Команды в машинное отделение. Тема 15.2 Дизельный двигатель Тема 15.3 Обязанности экипажа машинного отделения Тема 15.4 Экология Тема 16.1 Организация борьбы с пожаром Тема 16.2 Спасательные средства и подача сигналов тревоги на судне Тема 16.3 Медицинская помощь на судне и в иностранном порту	Экзамен

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Шифр компетенции	Этапы формирования компетенции	Наименование оценочного средства	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	<p>I- Формирование знаний</p> <p>II- Формирование умений</p> <p>III Интеграция способностей</p>	Экзамен	Итоговый балл	<p>Итоговый балл 3 (удовлетворительно), 4(хорошо) или 5 (отлично) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «освоен».</p> <p>Итоговый балл 2 (неудовлетворительно) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «не освоен»</p>	Шкала порядка с рангами: 2 (неудовлетворительно), 3 (удовлетворительно), 4(хорошо), 5 (отлично).
ПК-16	I- Формирование знаний	Экзамен	Итоговый балл	<p>Итоговый балл 3 (удовлетворительно), 4(хорошо) или 5 (отлично) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «освоен».</p> <p>Итоговый балл 2 (неудовлетворительно) соответствует критерию оценивания этапа формирования компетенции «не освоен».</p>	Шкала порядка с рангами: 2 (неудовлетворительно), 3 (удовлетворительно), 4(хорошо), 5 (отлично).
	II- Формирование умений				
	III – Интеграция способностей				

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

УК-4 Владение навыками письменной и устной коммуникации на государственном и иностранном языке.

5.3.1 Этап I – Формирование знаний

Choose the correct answer.

1. They usually have ... butter for breakfast.
a) many b) some c) the
2. ...Black Sea is situated in the south of Russia
a) a b) the c) -
3. Do you know ... is his brother?
a) What b) Why c) Who
4. This ... name is Bob.
a) man's b)men's c) mans
5. ... Browns are very nice.
a)- b) a c) the
6. There aren't ... museums in this town.
a) much b) a lot c) many
7. I don't like ...coffee and tea.
a) a b)the c)-
8. There are ... of books on the table.
a) a lot b) a few c) a lit-tle
9. ... flowers are beautiful!
a) that b) this c) the-se
10. She is ... clever girl.
a) the b) a c) an
11. This is ... most interesting film.
a) the b)- c) a
12. This is Bill. ... is my cousin.
a) he b) her c) him
13. This car belongs to
a) them b) they c) their
14. Her birthday is on...first of May.
a) - b)the c) a

5.3.2 Этап II – Формирование умений

Use am, is, are in the following sentences:

1. This town _____ very nice.
2. They _____ not tired.
3. This story _____ very strange.

4. These bags _____ very heavy.
5. Their child _____ very noisy.
6. That _____ my neighbor's car.
7. It _____ very hot. Can you open the window, please?
8. My mother and my father _____ good tennis players.
9. _____ her parents _____ at home?
10. _____ that girl a student?
11. My friend _____ an accountant.

5.3.3 Этап III- Интеграция способностей

Open the brackets using the necessary forms of adjectives.

1. These books are not as (cheap) as those ones.
2. I think he is the (good) dancer among them.
3. The water in this river is (clear) than in the lake.
4. It is getting (cold) day after day.
5. This is the (beautiful) flower I have ever seen in my life.
6. Oil is (light) than water.
7. This room is much (big) than that one.

5.3.4 Этап IV-Владение компетенцией

Complete the text

My scientific supervisor

My research deals with The theme of the dissertation (thesis) is I got interested in the problem when I was a third-year student.

I work in close contact with my research adviser (supervisor). His/ her name is He/ she graduated the Moscow State University and got his/ her doctoral degree at the age of 40. He/she is Doctor of Sciences, Professor. The of his/her scientific interests is very wide. He/she has published a great number of research in journals not only in this country but also abroad. He/she often takes in the work of scientific conferences and symposia. My research adviser lectures and seminars in

The role of the supervisor is essentially to try and help make your research project realizable. Also he/she always gives about the nature of the thesis, relevant literature and other sources. When I encounter any difficulties in my work I always my research adviser.

At present I am ... in collecting the necessary data. I hope it will be a and I will be through with my work on time.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

5.4.1. Методика оценки экзамена по дисциплине

Экзамен проводится по билетам, установленным кафедрой, в письменной или устной форме, при условии выполнении требований программы дисциплины.

Экзаменационный билет включает в себя 3 вопроса.

1. Письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста по специальности.

Письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

«отлично» - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;

«хорошо» - полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;

«удовлетворительно» - фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью ($2/3 - 1/2$) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

«неудовлетворительно» - неполный перевод (менее $1/2$). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

2. Аннотирование текста.

Аннотирование текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью. Объем высказывания - 30-35 предложений.

При беседе с экзаменаторами на иностранном языке оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности, общебытовой и страноведческой тематике, умения диалогической речи, позволяющие принимать участие в обсуждении вопросов. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Методика оценки беседы с экзаменатором по 5-ти бальной шкале

Итоговый балл за экзамен	Объем переведенного текста	Раскрытие содержания теоретической и практической частей билета
5 (<i>отлично</i>)	100	Речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы.
4 (<i>хорошо</i>)	90÷100	При высказывании встречаются грамматические ошибки. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Стиль выдержан в 70-80% высказываний.
3 (<i>удовлетворительно</i>)	50-75	При высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.
2 (<i>неудовлетворительно</i>)	<50	Неполное высказывание, более 15 грамматических/лексических/фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная

1. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / Ю. Б. Кузьменкова ; Высш. школа экономики, Нац. исслед. ун-т. - М. : Юрайт, 2012. - 441 с. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.

2. English Topics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / М-во трансп. Рос. Федерации, ФГОУ ВПО "НГАВТ" ; под ред. Г. Г. Орловой. - Новосибирск : НГАВТ, 2010. - 160 с. : ил. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.

б) дополнительная

3. **Учебник английского языка для моряков:** учебник для высш. и средн. учеб. заведений вод. трансп. / Китаевич Борис Ефимович [и др.] ; Б. Е. Китаевич [и др.] ; МГАВТ. - 6-е изд., перераб. и доп. - Москва : РКонсульт, 2003. - 400 с.

4. Сидорова Ирина Анатольевна. Diesel engine : учеб. пособие на английском языке / Сидорова Ирина Анатольевна, Жигалкина Елена Витальевна ; И. А. Сидорова, Е. В. Жигалкина ; М-во трансп. Рос. Федерации, Новосиб. гос. акад. вод. трансп., Кафедра ин. яз. - Новосибирск : НГАВТ, 2004. - 96с.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

5. Сидорова И.А. Английский язык : методические указания для студентов. / И.А. Сидорова, О.В. Сук – Новосибирск: НГАВТ, 2007. – 66 с.

8. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6. Дементьева, Е.А., Мартынова Е.И. Английский язык. Water Transport. English Reader [Текст] : хрестоматия текстов по водному транспорту для студентов оч. и заоч.обучения / Е.А. Дементьева, Е.И. Мартынова; М-во трансп. Рос. Федерации, Федер. агенство мор. и реч. трансп., ФБОУ ВПО «НГАВТ». – Новосибирск: НГАВТ, 2011. – 165 с.

7. Китаевич, Б. Е. Учебник английского языка для моряков [Электронный ресурс] : учебник / Б. Е. Китаевич ; Китаевич Б.Е., Сергеева М.Н., Каминская Л.И., Вохмянин С.Н. - Москва : Лань, 2017. - ISBN 978-5-8114-2243-2. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/90006>. - Загл. с экрана.

8. Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров [Текст] : учеб. для вузов по техн. спец. / Т. Ю. Полякова [и др.] ; Т. Ю. Полякова [и др.]. - 5-е изд., стер. - М.: Высшая школа, 2000. - 463 с.

9. Сборник тренировочных упражнений по английскому языку [Электронный ресурс] : пособие для студентов всех спец. оч. и заоч. форм обучения / М-во трансп. Рос. Федерации, Федер. агентство мор. и реч. трансп., ФБОУ ВПО "НГАВТ" . - Новосибирск : НГАВТ, 2011. - 120 с. : ил. - Сетевой ресурс. Открывается с использованием Adobe reader версии 9.0 и новее.

10. Марцелли Е.А. Английский язык для судовых механиков, электромехаников [Текст] : учеб. пособие /; Е. А. Марцелли, М. А. Фурсова. - Ростов н/Д : Феникс, 2002. - 195 с.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

11. Native English. Английский язык онлайн [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.native-english.ru> , свободный. – Загл. с экрана.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

- Пакет прикладных офисных программ, включающий в себя текстовый процессор, средства просмотра pdf-файлов.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Перечень основного оборудования
Учебная аудитория для проведения практических занятий (Главный корпус, ауд.420)	Учебно-наглядные пособия (географические карты, грамматические таблицы), в том числе: доска учебная.
Помещение для самостоятельной работы (Главный корпус, ауд.417)	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.